



هيئة التقييس لدول مجلس
التعاون لدول الخليج العربية



المنظمة العربية للتنمية
الصناعية والتعدين

مذكرة تفاهم

لتعزيز التعاون الفني بين المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين
وهيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية

الهدف:

تهدف هذه المذكرة الى تقنين علاقات العمل والتعاون المتنامي بين المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين (المنظمة) وهيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية (الهيئة)، المشار اليهما فيما بعد بالطرفين. ويشمل التعاون والتنسيق بين الطرفين مجالات التقييس والجودة والتحقق من المطابقة والاعتماد والمقاييس والعمل على تحقيق التوافق والانسجام بين هذه الانشطة بما يساعد على دعم التجارة البينية بين الدول العربية والارتقاء بالتبادل التجاري بينها عن طريق ازالة المعوقات الفنية للتجارة، بما يدعم ويحقق الاهداف والغايات السامية لمنطقة التجارة الحرة العربية الكبرى، وبالشكل الذي يدعم الالتزامات الدولية والمشاركة في التقييس الدولي والتعاون الاقليمي والدولي مع المنظمات الاقليمية والدولية العاملة في مجال التقييس.

رسالة المنظمة:

تهدف المنظمة الى التنسيق والتكامل الصناعي العربي والاسهام في تنمية وتطوير الصناعة في الوطن العربي وتعزيز قدراته في مجالات الصناعة والطاقة والتعدين والمواصفات والمقاييس بما يعزز تطوير الانتاج والانتاجية، والتخطيط لدعم واقامة المشروعات الصناعية على المستوى القطري والقومي، والعمل على وضع المواصفات القياسية العربية لتحقيق الجودة والاتقان للمنتجات العربية وتسهيل تبادلها، وتشجيع التعاون بين الدول العربية وبينها وبين الدول النامية والدول المتقدمة في هذه المجالات،

وذلك في اطار استراتيجية العمل الاقتصادي العربي المشترك التي تقرها مؤتمرات القمة العربية.

رسالة الهيئة:

تهدف الهيئة الى مساعدة مجلس التعاون على تحقيق أهدافه المنصوص عليها في كل من نظامه الاساسي والاتفاقية الاقتصادية بين دول مجلس التعاون بتوحيد أنشطة التقييس المختلفة ومتابعة تطبيقها والالتزام بها بالتعاون والتنسيق مع أجهزة التقييس بالدول الاعضاء وبما يساهم في تطوير قطاعاتها الإنتاجية والخدمية وتنمية التجارة بينها وحماية المستهلك والبيئة والصحة العامة وتشجيع الصناعات والمنتجات الزراعية الخليجية بما يحقق دعم الاقتصاد الخليجي والمحافظة على مكتسبات دول المجلس، ويساهم في تقليص العوائق الفنية للتجارة بما يتماشى مع اهداف السوق الخليجية المشتركة.

وبأخذ ذلك في الاعتبار، فقد تم الاتفاق على ما يلي:

المادة (1)

يسعى الطرفان وفق هذه المذكرة الى تحقيق ما يلي:

- تشجيع التواصل بين الطرفين لتبادل المعرفة الدقيقة بشأن اعمالهما ومهامهما ونشاطاتهما في مختلف مجالات التقييس.
- تعزيز التنسيق بين الطرفين لتقريب المواقف تجاه القضايا والموضوعات مدار النقاش في المحافل العالمية والمنظمات الدولية ذات العلاقة بالتقييس.
- دعم التجارة البينية بين الدول العربية عن طريق ازالة المعوقات الفنية للتجارة.
- تنسيق التعاون في مجال ترجمة المواصفات الدولية ذات الاهمية المشتركة والادلة والكتيبات الخاصة بالتقييس.
- تبادل المطبوعات والنشرات الخاصة بأنشطة التقييس المختلفة بما في ذلك المجموعات الكاملة للمواصفات القياسية العربية والمواصفات القياسية الخليجية.
- التعاون في نشر التوعية بالتقييس، وتبيان اثره في حماية المستهلك والبيئة والصحة العامة.

المادة (2)

يتفق الطرفان على القيام بالأنشطة الآتية:

- أ- إتباع الأسلوب التكاملي في إعداد المواصفات القياسية العربية وذلك من خلال التعرف على عملية تطوير المواصفات بين الطرفين عن طريق تبادل المعلومات الخاصة ببرامج العمل الفني وخطط إعداد المواصفات، وتنسيق العمل بين اللجان الفنية العربية واللجان الفنية الخليجية للمواصفات تجنباً لازدواجية الجهود المبذولة من الطرفين.
- ب- تبادل قوائم المواصفات القياسية واللوائح الفنية المعتمدة لدى الطرفين بغرض دراستها والاتفاق على تبني ما ليس له مقابل لدى الطرف الآخر.
- ج- تنسيق جهود الطرفين لتبني المواصفات الدولية التي تلبي احتياجات كافة الدول العربية، والعمل على ترجمتها الى اللغة العربية.
- د- العمل على زيادة فعالية المشاركة في إعداد المواصفات الدولية ذات الاهتمام المشترك منذ المراحل المبكرة لعملية إعدادها.

المادة (3)

يقوم الطرفان بكل ما من شأنه تعزيز التنسيق بينهما بهدف الارتقاء بمستويات التوافق بين اجراءات كل منهما بشأن التحقق من المطابقة وعلى الأخص فيما يتعلق باقتراح التشريعات الفنية في اطار نظام التحقق من المطابقة الخليجي ونظم القياس والاعتماد لتسهيل ابرام ترتيبات او اتفاقيات مستقبلية تهدف الى الاعتراف المتبادل بين الدول العربية وبينها وبين شركائها التجاريين، وكذلك تبادل المعلومات حول النظم والحلول المعلوماتية والروابط الالكترونية لدى الطرفين.

المادة (4)

يتعاون الطرفان في تنظيم ورعاية مؤتمرات وورش عمل وبرامج تدريبية مشتركة في مجالات المواصفات والتحقق من المطابقة والاعتماد والقياس (المتروولوجيا) والعمل المشترك لتنفيذ التوصيات والمقترحات البناءة المنبثقة من هذه الأنشطة.

المادة (5)

يتعاون الطرفان في تطبيق البنود الواردة في اتفاقية التعاون الفني بين المنظمة الدولية للتقييس (ايزو) والمنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين (ايدمو) التي تم اعتمادها وفقاً لقرار مجلس ادارة منظمة الايزو رقم 1994/9، والعمل على تطويرها بما يخدم المشاركة الفعالة في اعداد المواصفات الدولية باستخدام الادوات الالكترونية الحديثة والعمل على ايجاد آلية اعتماد المواصفات المترجمة الى اللغة العربية في القطاعات المختلفة كمواصفات دولية بعد الاتفاق عليها.

المادة (6)

- أ- يقوم كل طرف بتعيين احد منسوبيه ليكون ضابط اتصال له مع ابلاغ الطرف الآخر به.
- ب- يقوم ضابط الاتصال من الطرفين بالتنسيق لكافة الأنشطة المشتركة بعد اعتمادها من المدير العام للمنظمة والأمين العام للهيئة.

المادة (7)

يسري مفعول هذه المذكرة من تاريخ التوقيع عليها وتظل سارية المفعول ما لم يطلب أي من الطرفين إنهاؤها، وإذا رغب أحد الطرفين في إنهاؤها أو تطويرها فيتم ذلك بإشعار كتابي قبل ثلاثة أشهر.

تم التوقيع على هذه المذكرة بين الطرفين في مدينة القاهرة بتاريخ ٧ ديسمبر ٢٠٠٩م

المنظمة العربية للتنمية الصناعية
والتعدين



محمد بن يوسف
المدير العام للمنظمة

هيئة التقييس لدول مجلس التعاون لدول
الخليج العربية



د. أنور العبد الله
الأمين العام للهيئة